

# Phonak Virto Q

Manuale d'uso



**PHONAK**  
life is on

---

# Indice

1. Benvenuti	5
2. Informazioni importanti per la sicurezza: Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare l'apparecchio acustico	6
2.1 Avvertenze sui pericoli	6
2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto	9
3. Descrizione dell'apparecchio acustico	11
4. Istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico	14
Passaggio 1. Conoscere il proprio apparecchio acustico	14
Passaggio 2. Preparazione della batteria	17
Passaggio 3. Inserimento della batteria	17
Passaggio 4. Accensione dell'apparecchio acustico	18
Passaggio 5. Inserimento dell'apparecchio acustico	19
Passaggio 6. Regolazione del controllo volume nell'orecchio	21
Passaggio 7. Selezione di un programma di ascolto nell'orecchio	23
Passaggio 8. Regolazione del nano	24

---

Passaggio 9. Rimozione dell'apparecchio acustico	28
Passaggio 10. Spegnimento dell'apparecchio acustico	30
Passaggio 11. Cambio della batteria	30
5. Cura e manutenzione	32
6. Risoluzione dei problemi	35
7. Accessori wireless	37
8. Servizio e garanzia	38
9. Informazioni relative alla conformità	40
10. Informazioni e descrizione dei simboli	43

---

**Questo manuale di istruzioni è valido per:**

**modelli wireless**

Phonak Virto Q90-312

Phonak Virto Q90-13

Phonak Virto Q70-312

Phonak Virto Q70-13

Phonak Virto Q50-312

Phonak Virto Q50-13

**modelli non wireless**

Phonak Virto Q90-nano NW 0

Phonak Virto Q90-10 NW 0

Phonak Virto Q90-312 NW

Phonak Virto Q70-nano NW 0

Phonak Virto Q70-10 NW 0

Phonak Virto Q70-312 NW

Phonak Virto Q50-nano NW 0

Phonak Virto Q50-10 NW 0

Phonak Virto Q50-312 NW

---

# 1. Benvenuti

Il vostro nuovo apparecchio acustico è un prodotto svizzero di prima qualità. È stato sviluppato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per la tecnologia acustica. Il vostro apparecchio acustico dispone della tecnologia acustica digitale più moderna disponibile sul mercato.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del nuovo apparecchio acustico, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Con una cura e un uso corretto, potrete avvalervi di questo apparecchio acustico per molti anni.

Se avete qualche domanda, rivolgetevi al vostro audioprotesista.

Phonak – life is on

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)




---

## 2. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare l'apparecchio acustico.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale.

### 2.1 Avvertenze sui pericoli

 Lo scopo previsto degli apparecchi acustici è quello di amplificare e trasmettere alle orecchie il suono, compensando così la compromissione dell'udito. Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati a seconda del tipo di ipoacusia) devono essere usati solo ed esclusivamente dalla persona a cui sono destinati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecarle danni all'udito.

- 
- ⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.
  - ⚠ Non usare gli apparecchi acustici in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio di esplosione).
  - ⚠ Le batterie degli apparecchi acustici sono tossiche se ingerite! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente il proprio medico.
  - ⚠ Se avvertite dolore all'interno dell'orecchio o dietro di esso, se l'orecchio si infiamma, la pelle si irrita o si formano velocemente accumuli di cerume, consultate il vostro audioprotesista o il vostro medico.
  - ⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale riducono i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

---

## 2. Informazioni importanti per la sicurezza

- ⚠ L'apparecchio acustico contiene componenti di piccole dimensioni che, se ingeriti dai bambini, possono essere causa di soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.
- ⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Per evitare scosse elettriche, utilizzare soltanto accessori approvati da Phonak AG.



---

## 2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Proteggerlo da umidità eccessiva. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di fare il bagno o la doccia, o prima di nuotare, poiché contiene parti elettroniche delicate.
- ① Proteggere l'apparecchio acustico dal calore (non lasciarlo mai vicino ad una finestra o in macchina). Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedere informazioni al proprio audioprotesista sui metodi corretti di asciugatura.
- ① Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.
- ① Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.

---

## 2. Informazioni importanti per la sicurezza

- ① Usare sempre batterie nuove nell'apparecchio acustico. Se la batteria perde, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni cutanee. Le batterie usate possono essere restituite al proprio audioprotesista.
- ① Rimuovere la batteria, se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo.
- ① I raggi X (ad esempio, scansioni TAC o risonanza magnetica) possono compromettere il corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Nel caso di esame radiologico consigliamo, pertanto, di rimuoverli e di lasciarli fuori dal locale in cui avviene l'analisi.
- ① Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

---

### 3. Descrizione dell'apparecchio acustico

Le seguenti istruzioni per l'uso descrivono modelli diversi di apparecchi acustici: usare le figure di riferimento per individuare il proprio apparecchio acustico.

**Nota:** alcune funzioni specifiche descritte nelle pagine seguenti potrebbero non essere incluse nel vostro modello, dal momento che alcune caratteristiche sono opzionali o specifiche di un determinato modello.

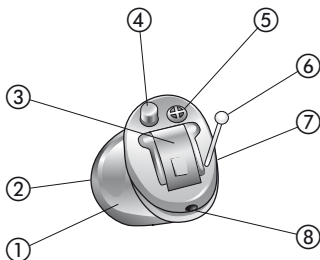
La tabella seguente mostra quali sono le batterie necessarie per il proprio modello di apparecchio acustico.

Modello	Formato batteria zinco-aria (indicato sull'imballaggio)	IEC code	ANSI code
Q-nano	10A (giallo)	PR70	7005ZD
Q-10	10A (giallo)	PR70	7005ZD
Q-312	312 (marrone)	PR41	7002ZD
Q-13	13 (arancio)	PR48	7000ZD

---

### 3. Descrizione dell'apparecchio acustico

#### modelli nano e 10

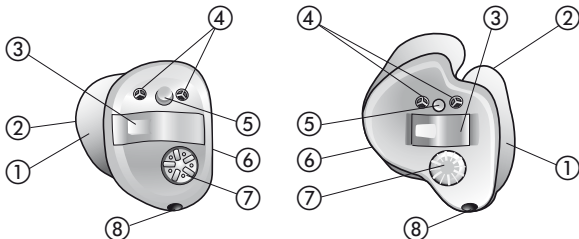


- ① Guscio su misura
- ② Ricevitore (uscita del suono) e sistema di protezione dal cerume (paracerume)
- ③ Vano batteria con commutatore ON/OFF
- ④ Pulsante programma (opzionale)\*
- ⑤ Ingresso microfono con protezione
- ⑥ Filo estrattore
- ⑦ Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu)
- ⑧ Ventilazione (ove presente)

\* Anche il controllo del volume è opzionale; vedi pag. 13.

---

## modelli 312 e 13



- ① Guscio su misura
- ② Ricevitore (uscita del suono) e sistema di protezione dal cerume
- ③ Vano batteria con commutatore ON/OFF
- ④ Ingressi microfono protetti
- ⑤ Pulsante programma (opzionale)
- ⑥ Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu)
- ⑦ Controllo volume (opzionale)
- ⑧ Ventilazione (ove presente)

---

## 4. Istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico

Il capitolo seguente fornisce istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico. Si prega di seguire queste operazioni con attenzione. Nelle figure, le parti di maggiore importanza per ogni operazione sono illustrate in verde.

### **Passaggio 1. Conoscere il proprio apparecchio acustico**

Prendere in mano il proprio apparecchio acustico e provarne i controlli, se presenti. In questo modo, sarà più facile localizzare e usare i controlli nella fase successiva di utilizzo.

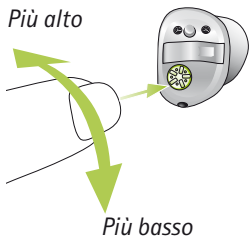
---

Ruotare il controllo volume per regolarlo (*Fig. 1a*).

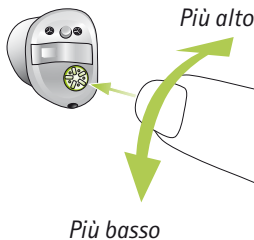
*Orecchio sinistro*

*Orecchio destro*

*Più alto*



*Più alto*



*Fig. 1a*

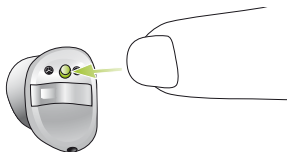
La direzione nella quale occorre ruotare il controllo volume quando si indossa l'apparecchio acustico è illustrata nel passaggio 6 in questa sezione.

---

#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante come controllo volume o selettore programma.

Per cambiare il programma uditivo o il volume, premere il pulsante (*Fig. 1b*).



*Fig. 1b*

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull'apparecchio destro. Per diminuire il volume, premere il pulsante sull'apparecchio sinistro\* (*Fig. 1c*).

*Diminuzione volume*



*Apparecchio acustico  
sinistro*

*Aumento volume*



*Apparecchio acustico  
destro*

*Fig. 1c*

\* Solo prodotti wireless



---

## Passaggio 2. Preparazione della batteria

Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria nuova (Fig. 2). Attendere due minuti prima di inserire la batteria per attivarla

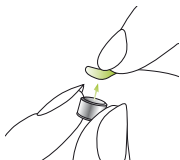


Fig. 2

## Passaggio 3. Inserimento della batteria

Tenere in mano l'apparecchio acustico (Fig. 3a) e aprire il coperchio del vano batteria. Inserire la batteria in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria (Fig. 3b).

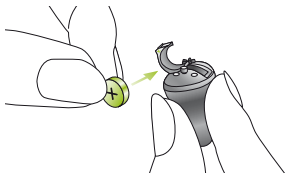


Fig. 3a



Fig. 3b

---

## 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

### Passaggio 4. Accensione dell'apparecchio acustico

Accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria (Fig. 4).



Fig. 4

- ① **Aprire e chiudere delicatamente il vano batteria.**
- ① **Fare attenzione se si avverte una resistenza alla chiusura del vano batteria. Controllare che la batteria sia inserita correttamente e nella direzione giusta. Se la batteria viene inserita in modo scorretto, l'apparecchio acustico non funziona e il vano batteria potrebbe danneggiarsi.**

L'apparecchio acustico è ora acceso. Prima che si avviai possono trascorrere fino a 15 secondi (quando si indossa l'apparecchio acustico, si sente un segnale acustico).

---

## Passaggio 5. Inserimento dell'apparecchio acustico

Questo passaggio mostra come inserire correttamente l'apparecchio acustico.

- ① Ogni apparecchio acustico viene programmato singolarmente per l'orecchio destro o per quello sinistro. Innanzitutto, occorre identificare la destra e la sinistra in modo da inserire l'apparecchio acustico nel rispettivo orecchio.

### Passaggio 5.1 Identificazione dell'apparecchio acustico per l'orecchio destro e per quello sinistro

L'indicazione colorata si trova sul guscio (il testo è stampato in rosso o in blu, oppure il guscio stesso è di colore rosso o blu):

destro = rosso

sinistro = blu



Fig. 5a

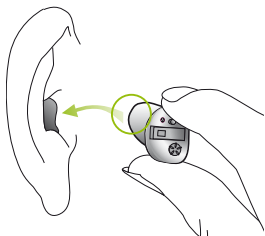
---

#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

##### Passaggio 5.2 Inserimento di un apparecchio acustico (tutti i modelli)

Con la mano destra tenere l'apparecchio acustico per l'orecchio destro (contrassegnato in rosso, vedi passaggio 5.1) tra il pollice e l'indice (*Fig. 5b*). Per i modelli nano o 10, il filo estrattore deve essere rivolto verso l'estremità inferiore dell'orecchio.

Inserire la punta dell'apparecchio acustico nel canale uditivo (vedere la parte cerchiata in verde in *Fig. 5b*). Tirare leggermente il lobo dell'orecchio e spingere l'apparecchio acustico nella posizione corretta. Assicurarsi che sia posizionato correttamente. Le prime volte, usare uno specchio per controllare.



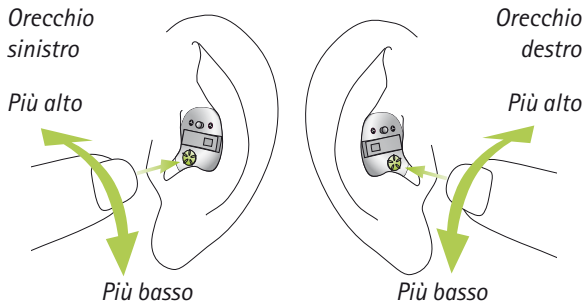
*Fig. 5b*

---

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedi il passaggio 5.1).

**Passaggio 6.** Regolazione del controllo volume nell'orecchio (per regolare nano, vedi il passaggio 8).

Per aumentare il volume (possibile solo nei modelli dotati di controllo volume opzionale), ruotare in avanti il controllo volume. Per diminuirlo, ruotare indietro il controllo volume usando il dito indice (*Fig. 6a*).



*Fig. 6a*

---

#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante come controllo volume o selettore programma.

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull'apparecchio destro. Per diminuire il volume, premere il pulsante sull'apparecchio sinistro\* (Fig. 6b).

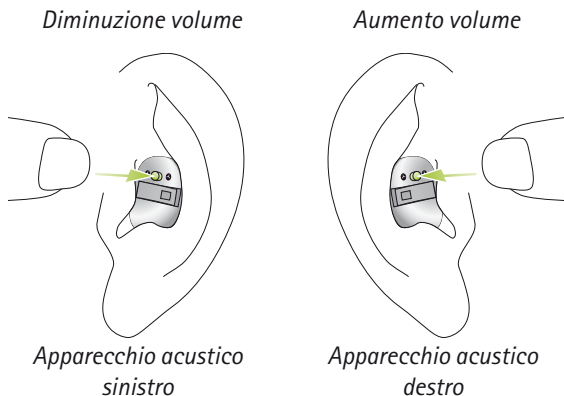


Fig. 6b

\*Solo prodotti wireless

---

**Passaggio 7.** Selezione di un programma di ascolto nell'orecchio (per regolare nano, vedi il passaggio 8).

Per cambiare programma di ascolto (possibile solo sui modelli con un selettore di programma opzionale), premere il selettore di programma indicato in figura (Fig. 7).

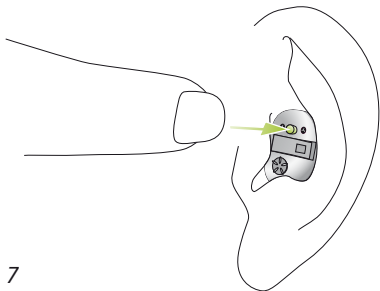


Fig. 7

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione.

Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se l'apparecchio acustico è acceso e lo si indossa correttamente nell'orecchio.

---

## 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

### Passaggio 8. Regolazione del nano

Questo capitolo descrive le istruzioni da seguire per l'uso e la regolazione del nano. Vi preghiamo di leggerlo attentamente.

#### Passaggio 8.1 Uso del MiniControl Phonak

- ⚠ Il MiniControl contiene un magnete. I portatori di dispositivi medici come pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili (ICD) sono pregati di leggere attentamente il manuale d'uso specifico, allo scopo di chiarire il possibile impatto dei campi magnetici su tali dispositivi.
- ⚠ Non tenere il MiniControl (né aperto né chiuso) in una tasca sul petto. Tra il MiniControl e il dispositivo medico è infatti necessario mantenere una distanza di almeno 15 cm.

Il MiniControl contiene un magnete che funziona come un telecomando per modificare le regolazioni del nano.



---

## Corpo del portachiavi

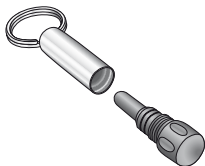


Fig. 8a

Magnete MiniControl

**Nota:** Il nano abbinato al MiniControl può essere configurato come:

- commutatore di programma
- controllo volume (aumento o diminuzione del volume)
- disattivato (nessuna modifica con il MiniControl)

Per usare il MiniControl, svitare il magnete dal corpo del portachiavi e tenerlo all'interno del canale uditivo senza toccare l'apparecchio acustico (Fig. 8b).

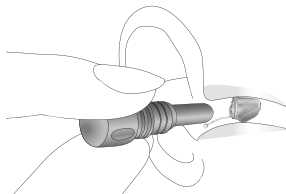


Fig. 8b

---

#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

##### **Passaggio 8.2** Variazione del programma uditivo del nano (configurato dall'audioprotesista)

Mentre l'apparecchio acustico è acceso, tenere il magnete all'interno del canale uditivo senza toccare l'apparecchio acustico. L'avvenuta variazione del programma sarà confermata tramite segnali acustici (*Fig. 8b*).

La combinazione del programma individuale e della quantità di segnali acustici (modello sonoro) può essere configurata dall'audioprotesista.

- ① L'audioprotesista vi fornirà tutte le informazioni necessarie sulla vostra regolazione personale (posizione e numero di programmi).
- ① Le variazioni da un programma all'altro avvengono in sequenza. Una volta terminata la sequenza di segnali acustici, l'apparecchio acustico tornerà al programma originario.
- ① Togliere subito il magnete appena il nano si trova nel programma desiderato.

---

### Passaggio 8.3 Regolazione del volume del nano (configurato dall'audioprotesista)

- ① A seconda della regolazione, è possibile aumentare o diminuire il volume

Mentre l'apparecchio acustico è acceso, tenere il magnete all'interno del canale uditivo senza toccare l'apparecchio acustico. Ogni variazione di volume sarà confermata da un segnale acustico. Il volume più basso o più alto possibile sarà confermato da due segnali acustici.

- ① Togliere subito il magnete appena trovato il volume ideale per voi.

---

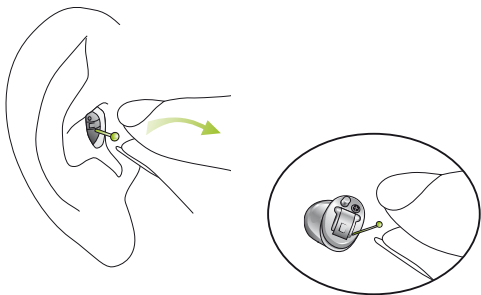
#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

##### Passaggio 9. Rimozione dell'apparecchio acustico

I passaggi seguenti descrivono come rimuovere facilmente l'apparecchio acustico con o senza filo estraattore.

##### Passaggio 9.1 Rimozione dell'apparecchio acustico con l'aiuto del filo estraattore

Tenere il filo di rimozione tra il pollice e l'indice e tirare delicatamente l'apparecchio acustico verso l'alto e fuori dall'orecchio (*Fig. 9a*).



*Fig. 9a*

---

## Passaggio 9.2 Rimozione dell'apparecchio acustico senza filo estrattore

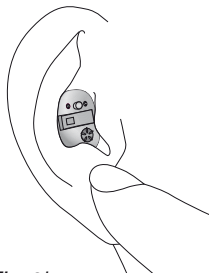


Fig. 9b

Appoggiare il pollice dietro il lobo dell'orecchio (direttamente dietro la cartilagine più dura del padiglione, Fig. 9b) e premere l'orecchio leggermente verso l'alto per far uscire l'apparecchio acustico dal canale. Per favorire l'operazione, si consiglia di fare dei movimenti con la mandibola, come se si stesse masticando.

Afferrare l'apparecchio acustico che sta sporgendo e rimuoverlo (Fig. 9c).

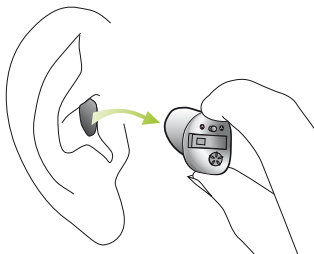


Fig. 9c

---

#### 4. Utilizzo dell'apparecchio acustico

##### Passaggio 10. Spegnimento dell'apparecchio acustico

È possibile spegnere l'apparecchio acustico aprendo il vano batteria (Fig. 10).



Fig. 10

##### Passaggio 11. Sostituzione della batteria

Prima che sia completamente esaurita, l'apparecchio acustico indicherà con un segnale acustico che è necessario sostituire la batteria. Di solito l'utente ha circa 30 minuti di tempo per sostituire la batteria, ma tale tempo può variare e può essere anche molto più corto. Si consiglia di tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.



---

## 5. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua dell'apparecchio acustico contribuisce a ottenere performance eccellenti e una lunga durata del sistema.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida.

### **Informazioni generali**

Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.



---

## **Manutenzione quotidiana**

Si raccomanda caldamente la pulizia giornaliera e l'uso di un sistema di asciugatura. La "C&C line" di Phonak è un kit di pulizia completo adatto allo scopo. L'audioprotesista sarà lieto di fornire qualsiasi consiglio al riguardo. Per pulire gli apparecchi acustici non usare mai prodotti di pulizia domestica (polveri detergenti, sapone, ecc.).

Se l'apparecchio acustico è debole o non funziona, pulire o sostituire il sistema paracerume. Se l'apparecchio acustico non funziona dopo aver pulito o sostituito il sistema di protezione dal cerume in modo corretto e aver inserito delle batterie nuove, si raccomanda di rivolgersi al proprio audioprotesista.

## **Manutenzione settimanale**

Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio audioprotesista.

---

## 5. Cura e manutenzione

### Protezione dal cerume

SmartGuard (Fig. 11) è un eccezionale sistema di protezione dal cerume sviluppato da Phonak. Il suo design a membrana protegge efficacemente l'apparecchio acustico dal cerume e dall'umidità.

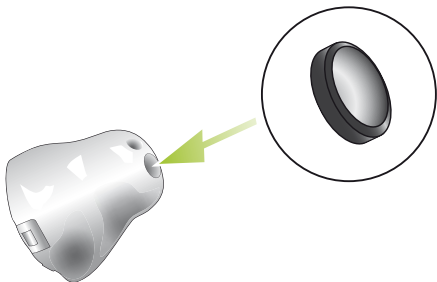


Fig. 11

Come sistema alternativo di protezione dal cerume, viene largamente utilizzato anche C-Stop. L'audioprotesista sarà in grado di fornirvi tutte le istruzioni dettagliate sull'utilizzo del sistema di protezione dal cerume dell'apparecchio acustico in uso.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio audioprotesista.

---

## 6. Risoluzione dei problemi

**Gli apparecchi acustici hanno un suono più debole del solito/nessun suono**

Pulire il sistema di protezione dal cerume o sostituirlo.

Controllare che la batteria sia stata inserita e installata nel modo corretto e, se necessario, intervenire. Se non si riscontrano miglioramenti, cambiare la batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

**La batteria si scarica troppo velocemente**

Inserire una nuova batteria e prendere nota di quanto dura esattamente. Contattare l'audioprotesista riferendo questa informazione; sarà in grado di fornire supporto e consigli.

**Ronzii o trilli**

Verificare che non siano presenti residui di cerume.

Quindi, inserire una nuova batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

---

## 6. Risoluzione dei problemi

### **Fischi**

Verificare che l'apparecchio acustico sia stato inserito in modo corretto e che sia ben saldo. Se è così, ma il problema persiste, consultare il proprio audioprotesista.

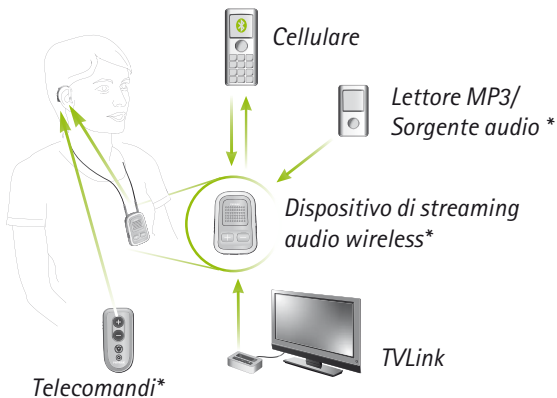
### **Dolore o infiammazione all'orecchio**

Rimuovere l'apparecchio acustico e consultare il proprio audioprotesista. Se il problema è grave, contattare il proprio medico.

---

## 7. Accessori wireless

Phonak ha sviluppato una vasta gamma di accessori wireless per poter controllare comodamente il proprio apparecchio acustico. Essi comprendono telecomandi, dispositivi di streaming audio wireless per il collegamento ai televisori (tramite TVLink), telefoni cellulari, ecc., come da schema seguente:



\* Le sorgenti audio non wireless possono essere collegate tramite cablaggio diretto al dispositivo di streaming audio wireless

---

## 8. Servizio e garanzia

### 8.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

### 8.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione dell'apparecchio acustico ma non quelli degli accessori quali batterie, tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia ha validità esclusivamente dietro presentazione della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

---

### 8.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non include alcun servizio prestato da audioprotesisti in ambulatorio.

Numero di serie (lato sinistro):      Audioprotesista  
autorizzato  
(timbro/firma):

\_\_\_\_\_  
Numero di serie (lato destro):

\_\_\_\_\_  
Data di acquisto:

\_\_\_\_\_

---

## 9. Informazioni relative alla conformità

Europa:

### Dichiarazione di conformità

Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici nonché quelli della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (sedi Phonak in tutto il mondo).

---

Australia:

Codice numero fornitore  N15398

---

Nuova Zelanda:

Codice numero fornitore Z1285

---



---

I modelli wireless elencati nel capitolo 1 possiedono le seguenti certificazioni:

USA	FCC ID: KWC-WHSITE1
Canada	IC: 2262A-WHSITE1

**Avviso 1:**

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC ed allo standard industriale canadese RSS-210. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

**Avviso 2:**

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Phonak possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

---

## 9. Informazioni relative alla conformità

### **Avviso 3:**

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Tali limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione domestica. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia che si possa generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causa interferenza dannosa alla ricezione radio o televisiva riscontrabile all'accensione ed allo spegnimento dell'apparecchiatura, l'utente è tenuto a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

---

## 10. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, nonché la direttiva R&TTE 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come componente di tipo B.

---

---

## 10. Informazioni e descrizione dei simboli



Etichetta di conformità alla normativa australiana in materia di EMC e radiocomunicazioni.

---



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.

---



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.

---



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

---

**Condizioni operative**

Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

---

---

**Condizioni di trasporto e conservazione**

Temperatura: da -20° a +60° Celsius (da -4° a +140° Fahrenheit) Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non condensante).

Umidità durante la conservazione: dallo 0% al 70%, se non in uso.

Vedi istruzioni al capitolo 2.2 sull'asciugatura dell'apparecchio acustico dopo l'uso.

Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo al proprio audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

---

## Note

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**Produttore:**  
Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svizzera

**Rappresentante UE:**  
Phonak GmbH  
D-70736 Fellbach-Oeffingen  
Germania

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

